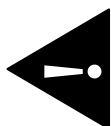


Lue käyttöohjeet huolellisesti ennen laitteen käyttöä ja noudata kaikkia annettuja ohjeita. Säilytä ohjeet myöhempää tarvetta varten.
Läs noggrant igenom bruksanvisningen innan du använder apparaten och följ alla angivna instruktioner. Spara instruktionerna för senare behov.



XK0100

RUOHONKERÄÄJÄ GRÄSUPPSAMLARE

Käyttöohje

Alkuperäisten ohjeiden käännös

Bruksanvisning

Översättning av bruksanvisning i original



Isojoen Konehalli Oy, Keskustie 26, 61850 Kauhajoki As, Finland
Tel. +358 (0)20 1323 232 • Fax +358 (0)20 1323 388 • tuotepalaute@ikh.fi • www.ikh.fi

JOHDANTO

Onnittelumme tämän laadukkaan ESPINA-tuotteen valinnasta! Toivomme ostamasi laitteen olevan suureksi avuksi työssäsi. Muista lukea käyttöohje ennen laitteen käyttöönottoa varmistaaksesi turvallisen käytön. Epäselvissä tilanteissa tai ongelmien ilmetessä ota yhteys jälleenmyyjään tai maahantuojaan. Toivotamme Sinulle turvallista ja miellyttävää työskentelyä laitteen kanssa!

TURVAOHJEET

LUE NÄMÄ OHJEET HUOLELLISESTI LÄPI JA HUOMIOI TURVAOHJEET JA VAROITUKSET. KÄYTÄ LAITETTA OIKEIN JA HUOLELLISESTI SILLE SUUNNITELTUUN KÄYTTÖTARKOITUKSEEN. OHJEIDEN NOUDATTAMATTA JÄTTÄMINEN VOI JOHTAA VAKAABIIN HENKILÖ- JA/TAI OMAISUUSVAHINKOIHIN. PIDÄ NÄMÄ OHJEET TALLELLA MYÖHEMPÄÄ TARVETTA VARTEN.

- Tätä laitetta voivat käyttää vähintään 8-vuotiaat lapset ja sellaiset henkilöt, joiden fyysiset, aistinvaraiset tai henkiset ominaisuudet ovat alentuneet tai joilla ei ole kokemusta ja tietoa, jos heitä valvotaan tai heitä on opastettu käyttämään laitetta turvallisesti ja jos he ymmärtävät laitteen käyttöön liittyvät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa puhdistaa laitetta eivätkä he saa tehdä laitteen hoitotoimenpiteitä ilman valvontaa.
- Älä työskentele pimeällä tai huonossa valaistuksessa.
- Pidä lapset ja asiattomat henkilöt poissa työskentelyalueelta.
- Ruohonkerääjää saa käyttää vasta kun turva- ja hoito-ohjeet on luettu.
- Kiinnitä erityistä huomiota vetävän ajoneuvon varoitussymboleihin. Käytä ruohonkerääjää vain yhdessä sellaisen ajoneuvon kanssa, jonka ajamisesta sinulla on kokemusta.
- Ruohonkerääjän päällä ei saa istua.
- Kiinnitä keruusäkin köysi vetävään ajoneuvoon, jotta se ei tartu pyöriin eikä muihin pyöriin osiin. Älä koskaan pidä kiinni köydestä, kun laite on käytössä.
- Aja epätasaisessa maastossa, oijen läheisyydessä ja rinteissä hitaasti kaatumisvaaran välttämiseksi. Enimmäisnopeus: 10 km/h.
- Tätä tuotetta ei ole tarkoitettu käytettäväksi tieliikenteessä. Huomioi liikenne tien läheisyydessä.
- Ruohonkerääjän paino voi vaikuttaa vetävän ajoneuvon jarrutuskykyyn ja vakauteen. Täytä ruohonkerääjä aivan täyteen vasta kun olet varmistanut, ettei täyttyminen vaikuta vetävän ajoneuvon ajo-ominaisuuksiin. Vältä ajamista jyrkissä mäissä.
- Jos ajat jonkin esineen päältä, pysähdy ja tarkista ruohonkerääjä sekä vetävä ajoneuvo. Korjaa mahdolliset viat ennen työn jatkamista.
- Tulipalon vaara. Huomaa, että kuivalla säällä keruusäkin sisältö voi syttyä itsestään. Itsesyttymisen estämiseksi säkki on tyhjennettävä ennen ruohonkerääjän asettamista säilytykseen.
- Älä työnnä tai vedä kerääjää liian lähelle tulta, koska kerääjä ja harja saattavat syttyä tuleen.
- Vaihda kulunut tai vaurioitunut keruusäkki uuteen. Rikkoutunut keruusäkki voi aiheuttaa onnettomuuksia.
- Noudata tässä käyttöohjeessa annettavia huolto-ohjeita.
- Käytä suojalaseja.
- Älä yritä irrottaa pyörivän harjan ympäriltä siihen juuttunutta vaijeria tai köyttä.

TEKNISET TIEDOT

Leveys	1070 mm (42")
Keruusäkin tilavuus	365 l
Materiaali	Teräs ja polyesteri
Paino	35 kg

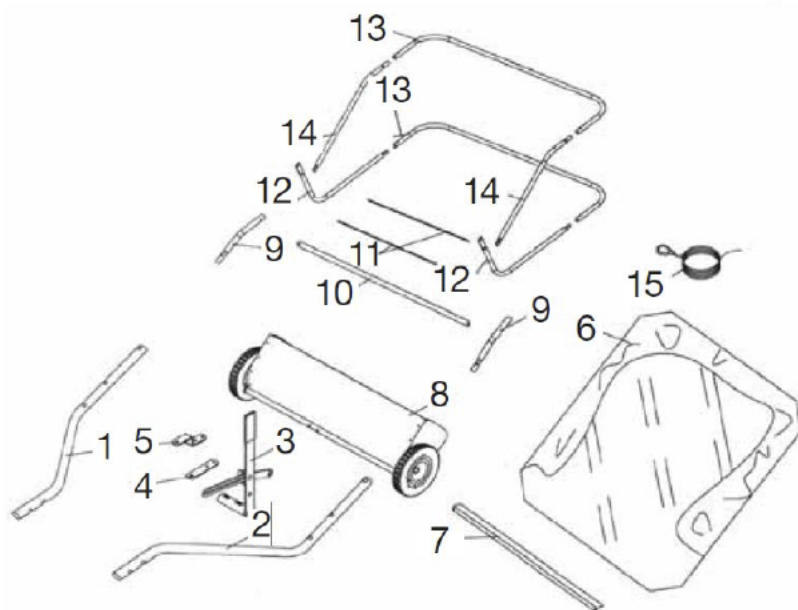
LAITTEEN ESITTELY

Ruohonkerääjä on tarkoitettu lehtien, ruohonleikkuujätteen ja oksankappaleiden keräämiseen tämän käyttöohjeen mukaisesti, mutta ei kivien tai metalliesineiden kaltaisten raskeampien esineiden keräämiseen. Ruohonkerääjä asennetaan päältä ajettavan ruohonleikurin tai puutarhatraktorin perään. Sen pyörivät harjat keräävät tehokkaasti irtaimen aineksen nurmikolta tilavaan keruusäkkiin.

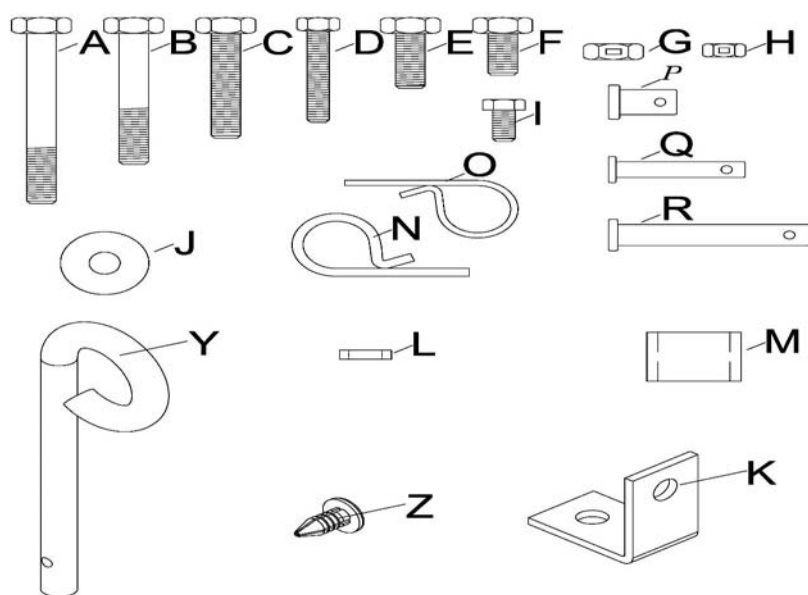
KÄYTTÖÖNOTTO

Pura laite pakkauksesta ja tarkista, että kaikki osat ovat tallella. Mikäli jokin osa puuttuu tai on vaurioitunut, ota välittömästi yhteys jälleenmyyjään. Hävitä pakkausmateriaali paikallisten määräysten mukaisesti.

Pakkauksen sisältö



- | | |
|---------------------------|---------------------------------|
| 1. Vetoaisa | 12. Säkin kehyksen alasivuputki |
| 2. Vetoaisa | 13. Säkin kehyksen takaosa |
| 3. Nostovarsi | 14. Säkin kehyksen yläsivuputki |
| 4. Vetokiinnike, suora | 15. Köysi |
| 5. Vetokiinnike, kulmalla | |
| 6. Keruusäkki | |
| 7. Yhdysaisa | |
| 8. Harjayksikkö | |
| 9. Kaareva putki | |
| 10. Säkin kehysosa | |
| 11. Säkin tukikappale | |



	LKM	KUVAUS		LKM	KUVAUS
A	2	Pultti M8x65	K	1	Kulmakiinnike
B	2	Pultti M8x50	L	1	Välilevy
C	2	Pultti M8x40	M	2	Välikappale
D	4	Pultti M6x40	N	5	Sokka Ø3
E	1	Pultti M8x20	O	4	Sokka Ø2
F	1	Pultti M8x16	P	2	Lukitussocka Ø9.5x25
G	8	Lukkomutteri, nylonia M8	Q	4	Lukitussocka Ø6x37
H	6	Lukkomutteri, nylonia M6	R	2	Lukitussocka Ø8x59.5
I	2	Pultti M6x12	Y	1	Silmukkasokka
J	1	Aluslevy Ø8	Z	4	Muovitulppa

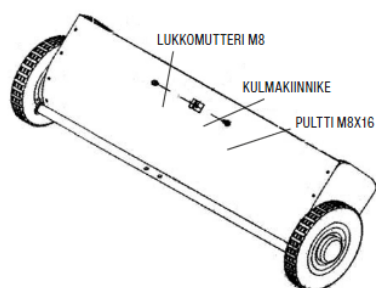
KOKOONPANO

Tarvittavat asennustyökalut:

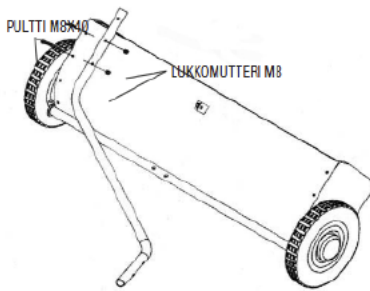
- Avaimet 10, 13 ja 14 mm
- Pihdit

HUOM! Alla olevissa kokoonpano-ohjeissa "oikea" ja "vasen" viittaavat laitteeseen takapäin katsottuna.

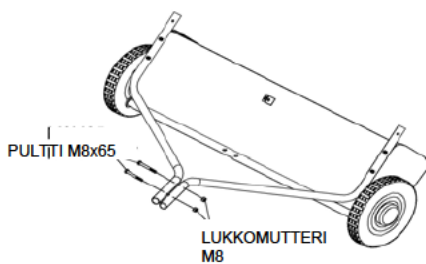
1. Kiinnitä kulmakiinnike harjajyksikköön pultilla (M8x16) ja lukkomutterilla (M8). Tarkista, että kulmakiinnike asettuu kuvassa näkyvällä tavalla ja on suorassa harjajyksikön reunan mukaisesti. Kiristä kunnolla.



2. Kiinnitä oikea vetoaisa harjayksikköön kahdella pultilla (M8x40) ja muttereilla (M8). Älä kiristä loppuun asti. Toista nämä toimet oikeanpuoleiselle vetoaisalle.

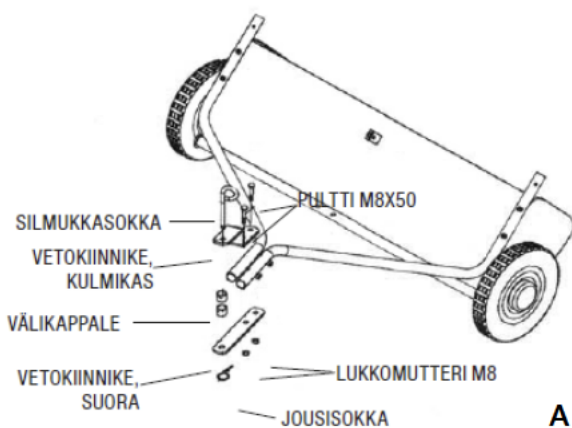


3. Kiinnitä vetoaisat toisiinsa kahdella pultilla (M8x65) ja lukkomuttereilla (M8). Älä kiristä loppuun saakka.

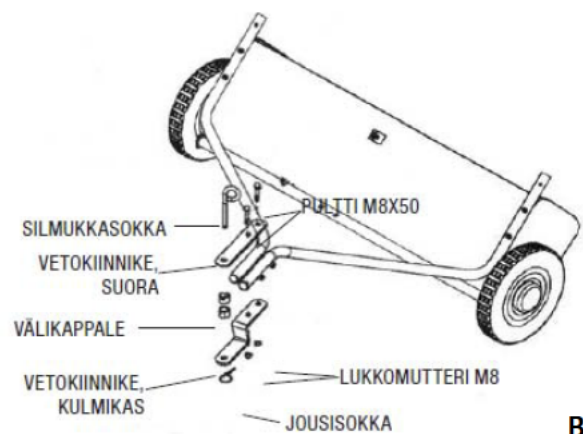


4. Jos puutarhatraktorin / päältäajettavan ruohonleikkurin kiinnityskohtan korkeus on 279–330 mm, jatka kuvassa A näkyvien ohjeiden mukaan. Jos puutarhatraktorin / päältäajettavan ruohonleikkurin kiinnityskohtan korkeus on 203–279 mm, jatka kuvassa B näkyvien ohjeiden mukaan.

- Kiinnitä vetokiinnikkeet vetoaisaan kahdella pultilla (M8x50) ja lukkomuttereilla (M8). Pultit on kiinnitettävä vetoaisojen etummaisen pultin molemmille puolille. Älä kiristä loppuun saakka.
- Kiristä nyt neljä pulttia, joiden avulla vetoaisat kiinnitetään harjayksikköön. Kiristä tämän jälkeen kaksi pulttia, joiden avulla vetoaisat kiinnittyvät toisiinsa. Kiristä lopuksi kaksi pulttia, joiden avulla kulmakiinnike kiinnitetään vetoaisan ympäri.
- Pujota silmukkasokka vetokiinnikkeen läpi. Aseta välikappaleet väleihin. Lukitse jousisokalla.
- Kiristä lopuksi kaikki pultit ja mutterit.

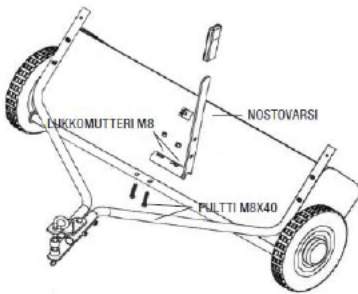


A

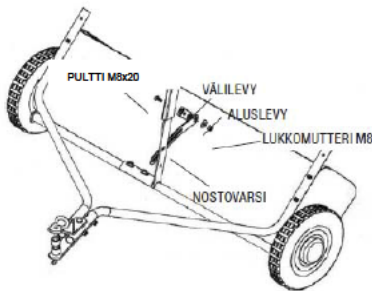


B

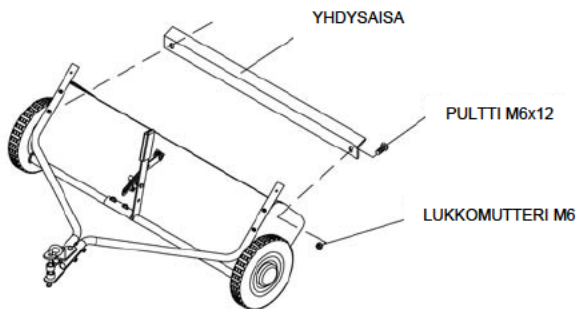
5. Kiinnitä nostovarsi harjausvaunun putkeen kahdella pultilla (M8x40) ja lukkopulteilla (M8). Älä kiristä loppuun saakka.



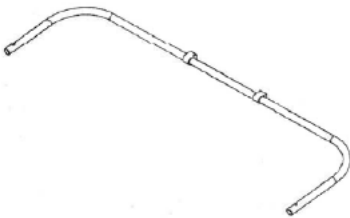
6. Työnnä pultti M8x20 kulmakiinnikkeen läpi. Aseta muovinen välilevy, nostovarsi, aluslevy ja lukkomutteri M8 paikoilleen tässä järjestyksessä. Kiristä.



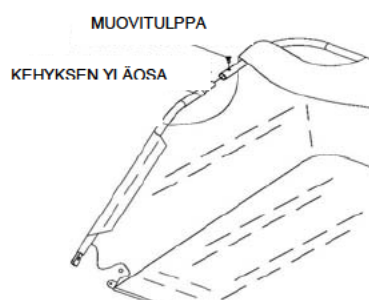
7. Kiinnitä yhdysaisa harjayksikköön kahdella kuusiopultilla M6x12 ja M6 lukkomutterilla.



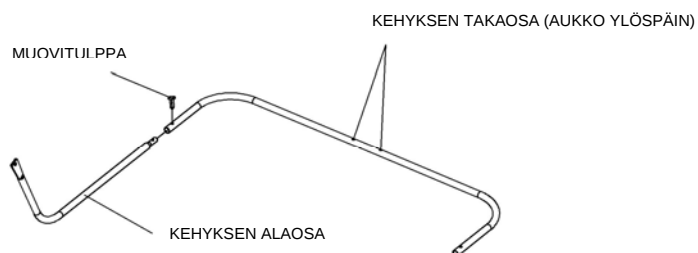
8. Aseta kehyksen takaosa siten, että keskiosa osoittaa alaspäin. Pujota putki säkin takaosan sauman yläosaan ommeltuihin silmukoihin.



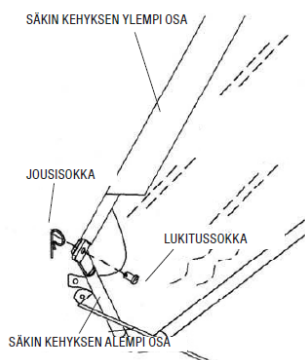
9. Pujota kehyksen yläosa säkin molemmin puolin ommeltujen aukkojen läpi.
10. Liitä kehyksen taka- ja yläosan päät toisiinsa. Kiinnitä muovitulpalla.



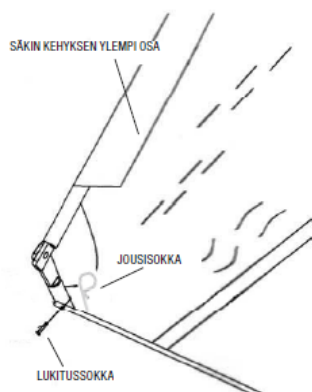
11. Käännä kehyksen takaosaa siten, että keskiosan aukko osoittaa ylöspäin. Yhdistä kehyksen taka- ja alaosan päädyt toisiinsa. Kiinnitä ne toisiinsa muovitulpalla.



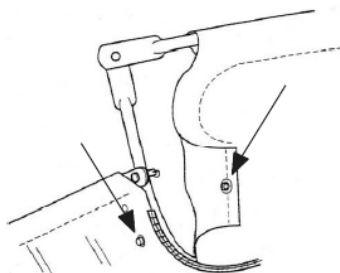
12. Aseta nyt pohjarakenne säkin pohjalle. Aseta kehyksen alaosan päät kehyksen yläosan päiden päälle. Lukitse kahdella lukitussokalla ($\varnothing 9,5 \times 25$). Kiinnitä kaksi sokkaa ($\varnothing 3$) säkin sisäpuolelta käsin.



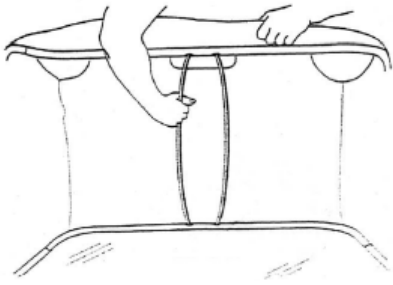
13. Kiinnitä kehysosa alempiin putkiosiin pujottamalla kaksi lukkosokkaa ($\varnothing 6 \times 37$) ja kaksi jousisokkaa ($\varnothing 2$).



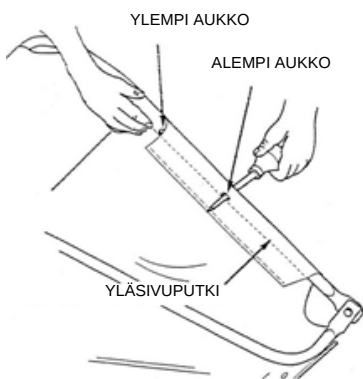
14. Kiinnitä säkin kulmat kehyksen alaosan putkien ympärille painonappien avulla.



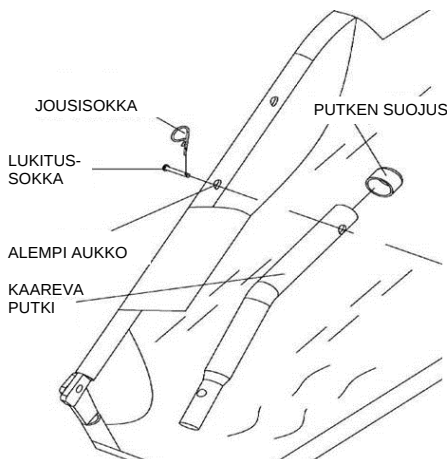
15. Laske säkki maahan pohja alaspäin. Työnnä varovaisesti säkin tukikappaleet kehyksen alempien osien aukkoihin taivuttamalla niitä vain sen verran kuin on tarpeellista. Varo vaurioittamasta tukikappaleita taivuttamalla niitä liikaa.



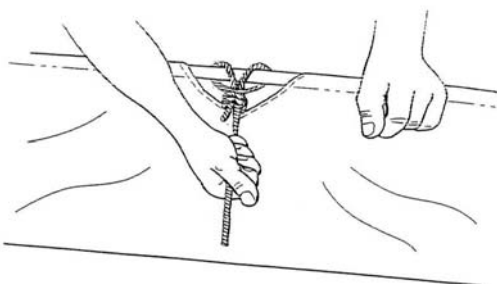
16. Paikanna säkin liepeestä alempi aukko molemmissa yläsivuputkissa. Tee alemman aukon kohdalle reikä säkin liepeeseen.



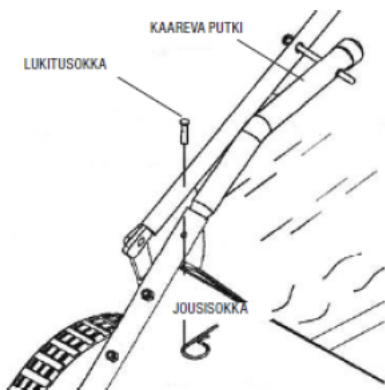
17. Pujota lukitusokka (Ø8x59,5) kehyksen yläosan alemman aukon läpi. Aseta sokkaan kaareva putki ja kiinnitä se jousisokalla (Ø3). Toista sama toisella puolella.



18. Kiinnitä köysi kehyksen yläosan keskelle.



19. Paina kaarevan putken päädyt harjayksikön putkiin. Kiinnitä ne kahdella lukkosokalla ($\varnothing 6 \times 37$) ja jousisokilla ($\varnothing 2$).



20. Tarkista lopuksi, että kaikki ruuvit, mutterit ja muut kiinnityskohdat on asianmukaisesti kiristetty ja kiinnitetty.

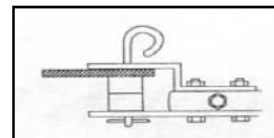
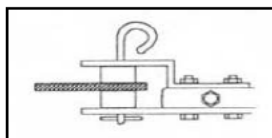
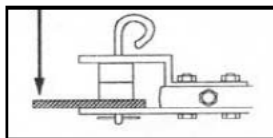
KÄYTTÖ

Tarkistukset ennen käyttöä

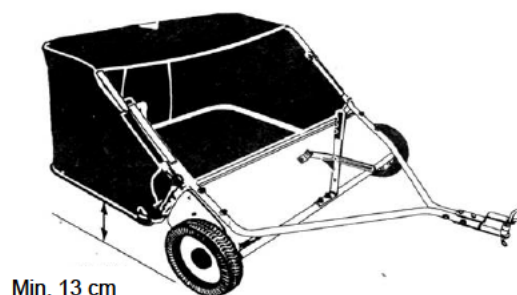
- Tarkista, että harjat ulottuvat nurmikkoon saakka. Jos liitoskorkeutta on säädettävä, ks. kohta 4 edellä.
- Tarkista, ettei työskentelyalueella ole kiviä tai vierasesineitä.
- Tarkista ennen käyttämistä, että kaikki pultit ja mutterit on kiristetty kunnolla.
- Tarkista, että kaikki osat, varsinkin liikkuvat, ovat ehjät ja kunnolla paikallaan.

Laitteen kiinnittäminen

1. Varmista, että vetävä ajoneuvo ja kerääjä ovat tasaisella alustalla.
2. Aseta kerääjän korkeudensäätökahva keskiasentoon.
3. Kiinnitä kerääjä ajoneuvon vetokoukkuun ja käytä apuna välikappaleita saadaksesi säkin sopivalle korkeudelle.



HUOM: Säkin pohjan tulee olla vähintään 13 cm korkeudella maanpinnasta, jotta laite toimi parhaalla mahdollisella tavalla.



Käyttö

1. Säädä kerääjän harjan korkeus sopivaksi. Käytön kannalta paras korkeus on 1–1,5 cm ruohikon pinnan alapuolella. Tasoita nurmikko ruohonleikkurilla ennen kerääjän käyttöä.

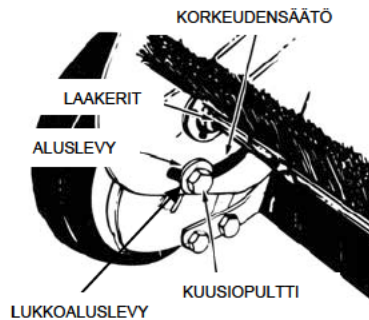
2. Enimmäisnopeus: 10 km/h. Joissain tapauksissa enimmäisnopeutta alhaisempi nopeus takaa paremman lopputuloksen.
4. Säkki tyhjennetään vetämällä köyttä eteenpäin. Säkki on tyhjennettävä ennen kuin se täyttyy liikaa.

HUOLTO

- Tyhjennä keruusäkki jokaisen käytön jälkeen.
- Huuhtelee ja kuivaa laitteen ulko- ja sisäpuoli jokaisen käytön jälkeen.
- Poista harjan ympärille juuttunut aines.
- Tarkista säännöllisesti kaikkien kiinnityskohtien kireys.
- Voitele laitteen liikkuvat osat säännöllisesti.
- Jos maalipinta kuluu tai naarmuuntuu, käsittele se spraymaalilla ruostumisen ehkäisemiseksi.

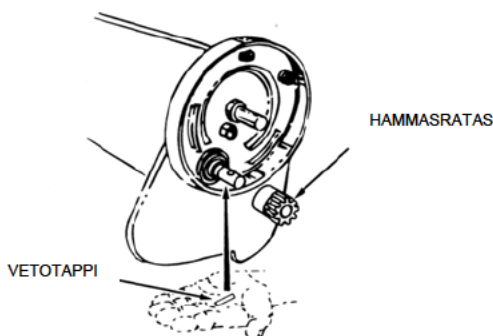
Laakereiden voitelu

Laakerit on voideltu tehtaalla. Voitele ne kuitenkin kahdesti vuodessa. Irrota ja puhdista hammasrattaat joka toinen vuosi ja voitele ne.



Pyörien huolto

Älä irrota molempia pyöriä samanaikaisesti. Vasemman- ja oikeanpuoleisen renkaan osat ovat erilaiset, joten älä sekoita osia keskenään. Kun irrotat hammasrattaat, huomioi kaikkien aluslevyjen ja muiden osien sijainti.



Varastointi

- Tyhjennä keruusäkki ennen laitteen varastoimista.
- Puhdista laite huolellisesti ennen varastoimista ruostumisen ehkäisemiseksi. Varmista lisäksi, että laite on kuiva, kun se varastoidaan.
- Irrota tukikappaleet säkin takaosasta ennen varastoimista.
- Voitele laite kevyesti ennen varastoimista.
- Säilytä laitetta sisätiloissa suojassa auringonpaisteelta, pakkaselta ja sateelta. Älä säilytä laitetta lämmönlähteiden tai avotulen läheisyydessä.

INLEDNING

Vi gratulerar Dig till valet av denna ESPINA-produkt av god kvalitet! Vi hoppas att apparaten du köpt kommer att hjälpa dig i ditt arbete. För att försäkra dig om att apparaten används på ett säkert sätt bör du komma ihåg att läsa bruksanvisningen före apparaten tas i bruk. Vid oklara situationer eller om problem uppstår, ta kontakt med återförsäljaren eller importören. Vi önskar dig säkert och angenämt arbete med apparaten!

SÄKERHETSANVISNINGAR

LÄS NOGA IGENOM DENNA MANUAL OCH UPPMÄRKSAMMA SÄKERHETSANVISNINGARNA OCH VARNINGARNA. ANVÄND APPARATEN PÅ RÄTT SÄTT OCH MED STÖRSTA FÖRSIKTIGHET FÖR ENDAST DET ÄNDAMÅL DEN ÄR AVSEDD. UNDERLÅTENHET ATT IAKTTA DETTA KAN LEDA TILL SKADA PÅ EGENDOM OCH/ELLER ALLVARLIG PERSONSKADA. SPARA DENNA MANUAL FÖR FRAMTIDA BRUK.

- Denna apparat kan användas av barn som är 8 år eller äldre samt av fysiskt eller mentalt handikappade personer, eller personer med bristande erfarenhet och kunskap om de övervakas eller undervisas om säker användning av produkten och förståelse för de därav resulterande farorna. Barn får inte leka med apparaten. Rengöring och användarunderhåll får inte utföras av barn utan uppsikt.
- Arbeta inte i mörker eller dålig belysning.
- Håll barn och obehöriga utanför arbetsområdet.
- Uppsamlaren får inte användas utan att säkerhetsföreskrifter och skötselinstruktioner har lästs igenom.
- Var särskilt uppmärksam på dragfordonets varningssymboler och använd uppsamlaren enbart tillsammans med fordon där körvana redan finns.
- Det är inte tillåtet att sitta på uppsamlaren.
- Fäst alltid repet till säcken i dragfordonet så att det inte fastnar i hjul eller andra roterande delar. Håll aldrig i repet medan ekipaget är i drift.
- Kör långsamt vid svår terräng, i närheten av diken och sluttningar för att undvika risken att välta med ekipaget. Maxfart: 10 km/h
- Denna produkt är inte avsedd att användas på offentlig mark. Iakttag försiktighet vid arbete i närheten av trafikerad väg.
- Dragfordonets bromsförmåga och stabilitet kan påverkas av uppsamlarens tyngd. Fyll inte uppsamlaren helt utan att kontrollera att dragfordonets köregenskaper inte påverkas. Undvik branta backar.
- Stanna och kontrollera uppsamlaren och dragfordonet om ett föremål har blivit påkört. Åtgärda eventuell skada innan arbetet återupptas.
- Aktas för eld. Var uppmärksam på att vid torra förhållanden kan innehållet i säcken självantända. För att undvika självantändning ska säcken alltid tömmas innan uppsamlaren ställs undan.
- Undvik att köra eller placera uppsamlaren intill eld, den eller borstarna kan börja brinna.
- Byt ut säcken vid skada eller slitage. En trasig säck kan leda till olyckor.
- Följ skötselinstruktionerna i denna bruksanvisning.
- Använd skyddsglasögon.
- Försök inte ta bort repet som har fastnat i borstarna när de håller på att rotera.

TEKNISKA DATA

Bredd	1070 mm (42")
Volym	365 l
Material	Stål och polyester
Vikt	35 kg

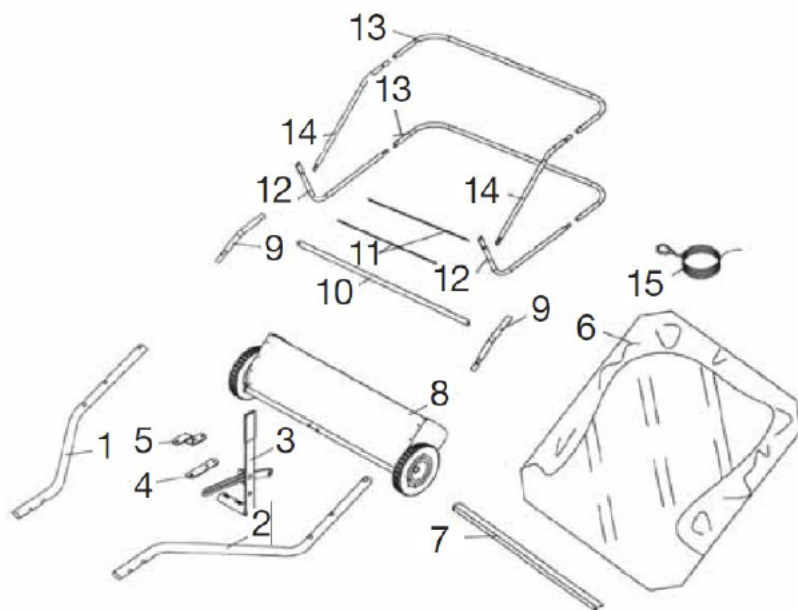
PRODUKTBESKRIVNING

Uppsamlaren är avsedd för att samla upp löv, gräs och grenar enligt denna bruksanvisning men inte tyngre föremål som t.ex. stenar eller metallföremål. Uppsamlaren monteras efter en åkgräsklippare eller trädgårdstraktor och roterande borstar samlar effektivt upp löst material från gräsmattan till uppsamlaren.

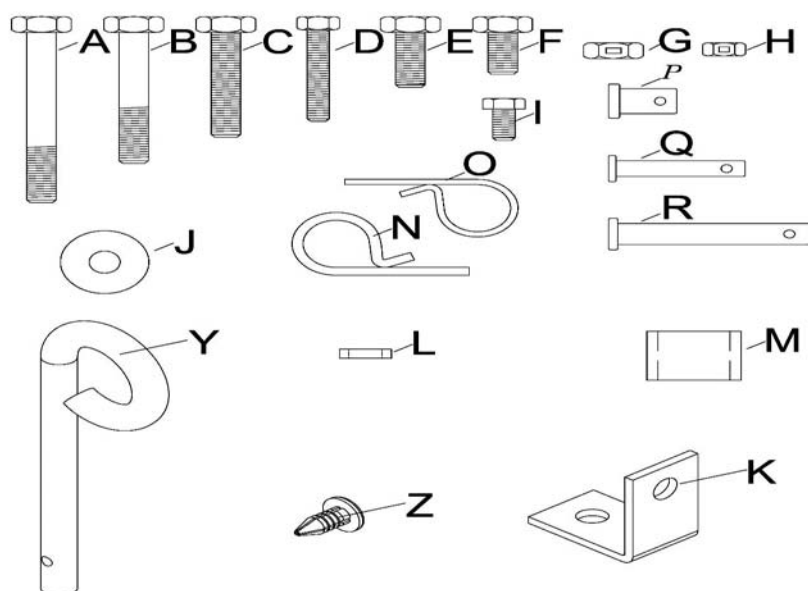
FÖRBEREDELSE

Packa upp apparaten och kontrollera att ingen del saknas. Kontakta återförsäljaren omedelbart om någon del saknas eller är skadad. Bortskaffa förpackningsmaterialet enligt lokala bestämmelser.

Innehåll:



- | | |
|----------------------|----------------------------|
| 1. Dragarm | 12. Nedre ramdel till säck |
| 2. Dragarm | 13. Bakre ramdel till säck |
| 3. Lyftarm | 14. Övre ramdel till säck |
| 4. Dragfäste, rak | 15. Rep |
| 5. Dragfäste, bockat | |
| 6. Uppsamlingssäck | |
| 7. Anslutningslist | |
| 8. Borstvagn | |
| 9. Vipprör | |
| 10. Ramdel till säck | |
| 11. Säckstöd | |



	ST	BESKRIVNING		ST	BESKRIVNING
A	2	Bult M8x65	K	1	Vinkelfäste
B	2	Bult M8x50	L	1	Distansbricka
C	2	Bult M8x40	M	2	Mellanstycke
D	4	Bult M6x40	N	5	Fjädersprint Ø3
E	1	Bult M8x20	O	4	Fjädersprint Ø2
F	1	Bult M8x16	P	2	Låssprint Ø9.5x25
G	8	Låsmutter, nylon, M8	Q	4	Låssprint Ø6x37
H	6	Låsmutter, nylon, M6	R	2	Låssprint Ø8x59.5
I	2	Bult M6x12	Y	1	Öglesprint
J	1	Bricka Ø8	Z	4	Plastplugg

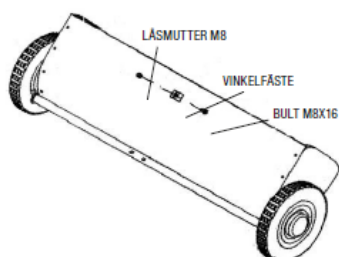
MONTERING

Verktyg som behövs vid monteringen:

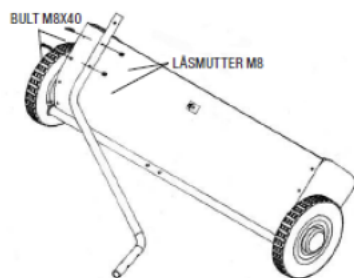
- Nyckel: 10, 13 och 14 mm
- Tång

OBS! "Höger" och "vänster" utgår från borstvagnen sedd bakifrån.

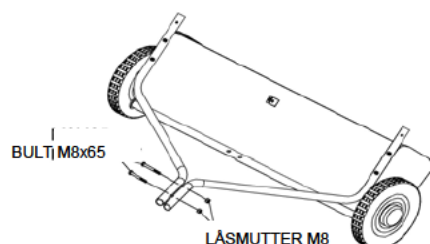
1. Montera vinkelfästet på borstvagnen med en bult (M8x16) och låsmutter (M8). Kontrollera att vinkelfäste är placerat som på bilden och ligger längs med kanten på borstvagnen. Spänn ordentligt.



2. Montera vänster dragarm på borstvagnen med 2 bultar (M8x40) och mutter (M8). Spänn inte helt. Upprepa för höger dragarm.

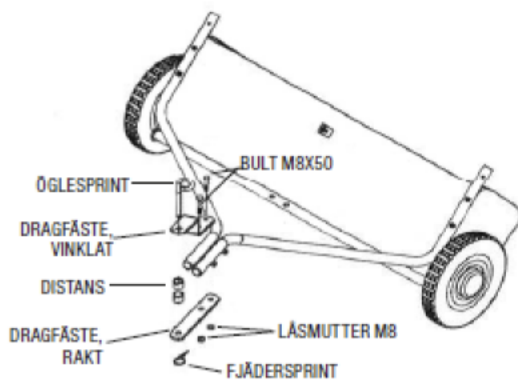


3. Skruva ihop dragarmarna med 2 bultar (M8x65) och låsmutter (M8). Spänn inte helt.

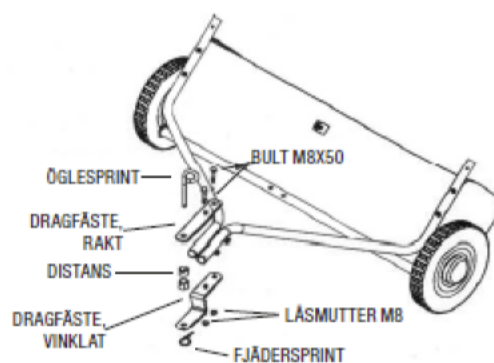


4. Om höjden på din trädgårdstraktor/åkrgräsklippares anslutningsanordning ligger på en höjd av 279–330 mm, fortsätt enligt instruktionerna i bild A. Om höjden på din trädgårdstraktor/åkrgräsklippares anslutningsanordning ligger på en höjd av 203–279 mm, fortsätt enligt instruktionerna i bild B.

- Fäst dragfästena på dragarmen med 2 bultar (M8x50) och låsmuttrar (M8). Bultarna ska fästas på var sin sida om dragarmarnas främre bult. Spänn inte helt.
- Spänn nu de 4 bultar som håller dragarmarna mot borstvagnen. Spänn sedan de 2 bultar som håller samman dragarmarna. Till sist spänn de 2 bultar som håller vinkelfästet kring dragarmen.
- Trä öglesprinten genom dragfästet. Placera mellanstyckena mellan. Lås med en fjädersprint.
- Dra fast samtliga skruvar och muttrar.

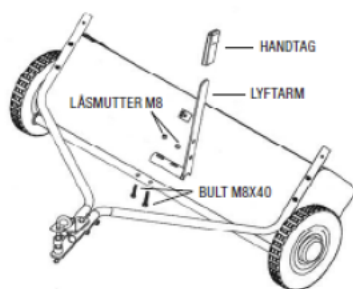


A

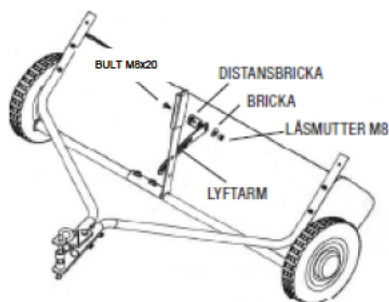


B

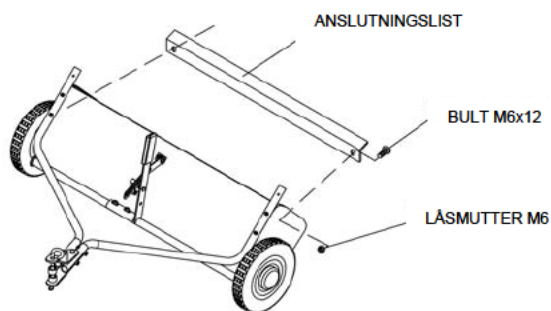
5. Fäst lyftarmen i röret på borstvagnen med 2 bultar (M8x40) och låsbultar (M8). Spänn inte helt.



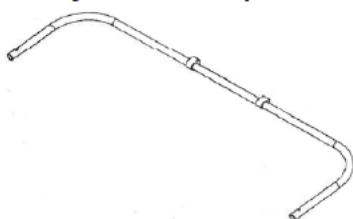
6. För in en bult (M8x20) genom vinkelfästet. Trä – i ordning – distansbricka, lyftarmen, bricka och en låsmutter (M8). Dra åt.



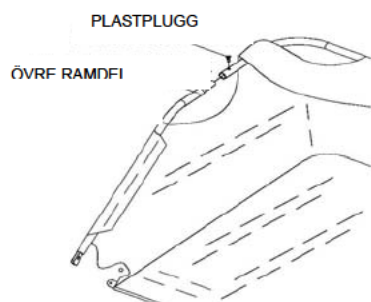
7. Montera anslutningslist på borstvagnen med 2 bultar (M6x12) och låsmutter (M6).



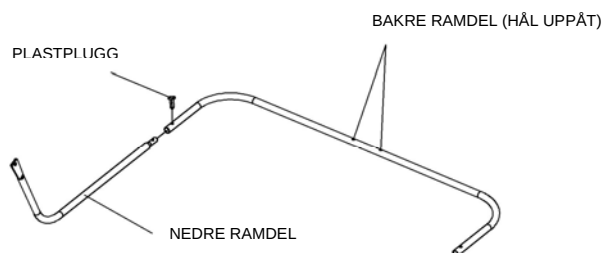
8. Vrid på den bakre ramdelen så att mitten pekar nedåt. Trä röret genom öglorna som är sydda överst på säckens insida.



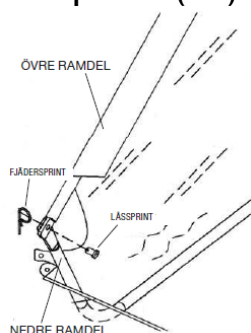
9. Trä in de övre ramdelarna genom spalterna som är sydda på insidan av säckens insidor.
10. Foga samman ändarna på de bakre och övre ramdelarna. Fäst med plastpluggen.



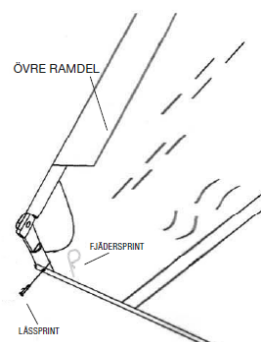
11. Vänd den bakre ramdelen så att hålen i mitten pekar uppåt. Foga samman ändarna på den bakre ramdelen med de nedre ramdelarna. Fäst dem med en plastplugg.



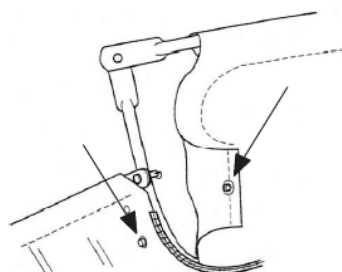
12. Placera nu bottenkonstruktionen i botten av säcken. Placera ändarna på den nedre ramdelen utanför övre ramdelens ände. Lås med 2 låssprintar (Ø9,5x25). Fäst 2 fjädersprintar (Ø3) från säckens insida.



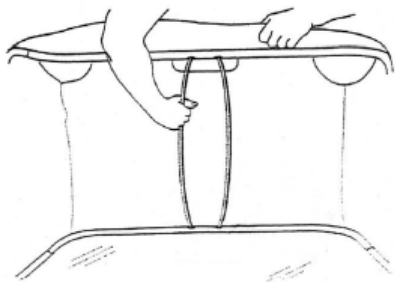
13. Fäst ramdelen i de nedre rördelarna genom att trä igenom 2 låssprintar (Ø6x37) och 2 fjädersprintar (Ø2).



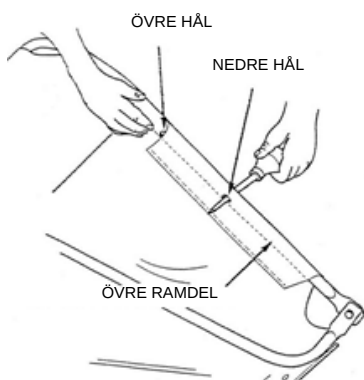
14. Fäst säcken genom att trycka fast knappen runt den nedre ramdelens rör.



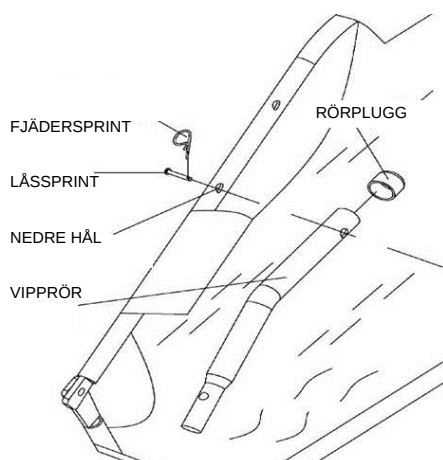
15. Lägg säcken med botten mot marken. Tryck varsamt fast de 2 säckstöden i hålen på de bakre ramdelarna genom att böja dem så lite som möjligt. Skada inte säckstöden genom att böja dem för mycket.



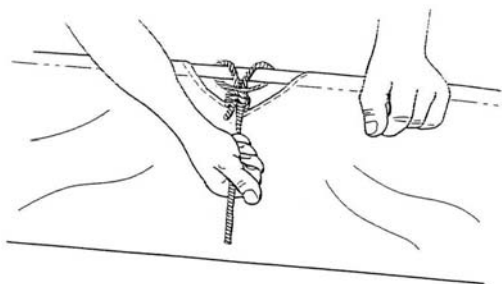
16. Lokalisera det nedre hålet i de övre ramdelarna. Gör ett hål i säcken vid det nedre hålet.



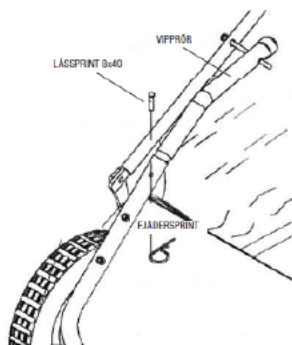
17. Trä en låssprint (Ø8x59,5) genom det nedre hålet på övre ramdelen. På sprinten sätts vippröret och sedan en fjädersprint (Ø3). Upprepa på andra sidan.



18. Fäst repet i mitten av den övre ramdelen.



19. Trä ner ändarna på vipprören i borstvagnens rör. Säkra med 2 låssprintar (Ø6x37) och fjädersprintar (Ø2).



20. Kontrollera till sist att alla skruvar, muttrar och övriga fästpunkter är väl fästa och åt-dragna.

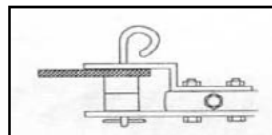
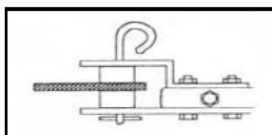
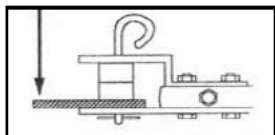
ANVÄNDNING

Kontrollera före användning

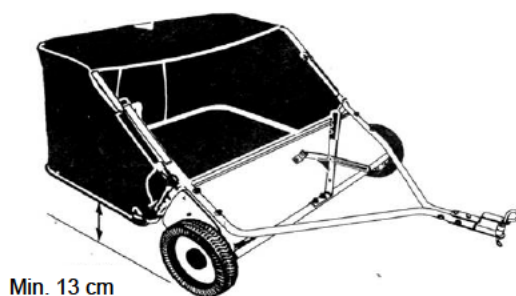
- Kontrollera att borstarna når gräset. Om justeringar av anslutningshöjden måste göras se punkt 4 ovan.
- Kontrollera att arbetsområdet är rensat från sten och främmande föremål.
- Kontrollera att alla bultar och muttrar är ordentligt åtdragna.
- Kontrollera att alla delar, särskilt de rörliga, är hela och korrekt monterade.

Anslutning

1. Kontrollera att både dragfordonet och uppsamlaren står på ett plant underlag.
2. Ställ höjdjusteringshandtaget i mittläge.
3. Fäst uppsamlaren på dragkroken och använd mellanstyckena för att justera höjden.



OBS: Säckbotten ska vara minst 13 cm höjd över markytan för att uppsamlaren fungerar som den ska.



Användning

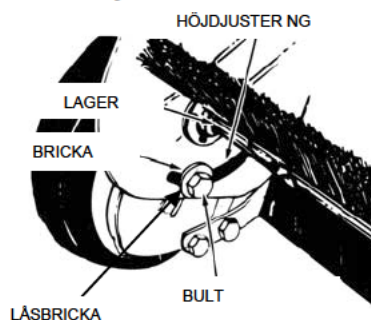
1. Justera borstvagnens höjd. Den bästa användningshöjden är 1–1,5 cm under gräsytan. Klippa gräset innan du använder uppsamlaren.
2. Maxfart: 10 km/h. I vissa fall får du bättre resultat om du kör långsammare.
3. Säcken töms enkelt genom att man drar i repet framifrån. Säcken ska tömmas innan den är överfull.

UNDERHÅLL

- Töm säcken efter varje användning.
- Skölj och torka uppsamlarens inre och yttre sida efter varje användning.
- Ta bort materialet som sitter fast i borstarna.
- Kontrollera regelbundet att alla fästpunkter är ordentligt åtdragna.
- Smörj apparatens roterande delar regelbundet.
- Om apparatens yta är sliten eller repad behandla den med sprayfärg för att förhindra rostbildning.

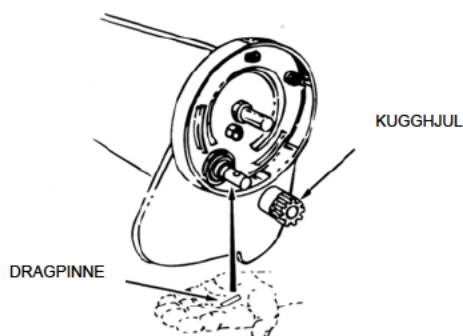
Smörjning av lager

Lagren smörjs i fabriken. Smörj dem två gånger varje år. Ta loss kugghjulen vartannat år och smörj dem.



Skötsel av hjul

Ta inte loss båda hjul samtidigt. Delarna på den vänstra och högra sidan är olika. Blanda inte ihop dem. När du tar loss kugghjulen, observera monteringsordningen av brickorna och övriga delar.



Förvaring

- Töm uppsamlingssäcken före förvaring.
- Rengör uppsamlaren noga före förvaring för att förhindra rostbildning. Säkerställ också att apparaten är torr när den förvaras.
- Ta loss säckstöden före förvaring.
- Smörj apparaten lätt före förvaring.
- Förvara uppsamlaren inomhus skyddad från solsken, frost och regn. Förvara inte apparaten i närheten av värmekällor eller öppen låga.

EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus (Alkuperäinen EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus)

Me

Isojoen Konehalli Oy
Keskustie 26
61850 Kauhajoki As
Puh. +358 (0)20 1323 232
tuotepalaute@ikh.fi

vakuutamme yksinomaan omalla vastuulla, että seuraava tuote

Laite: Ruohonkerääjä
Tuotemerkki: Espina
Malli/tyyppi: XK0100 (SP31108)

täyttää

konedirektiivin (MD) 2006/42/EY

vaatimukset sekä on seuraavien harmonisoidujen standardien sekä teknisten eritelmien mukainen:

MD: EN 1050, EN 12100-1, EN 12100-2

Kauhajoki 28.5.2015

Valmistaja: Isojoen Konehalli Oy



Jani Pirttijärvi, ostopäällikkö (valtuutettu kokoamaan teknisen tiedoston)

EU-försäkran om överensstämmelse (Översättning av original EU-försäkran om överensstämmelse)

Vi

Isojoen Konehalli Oy
Keskustie 26
61850 Kauhajoki As
Tel. +358 (0)20 1323 232
tuotepalaute@ikh.fi

försäkrar enbart på vårt eget ansvar att följande produkt

Typ av utrustning: Gräsuppsamlare
Varumärke: Espina
Typbeteckning: XK0100 (SP31108)

uppfyller kraven i

maskindirektivet (MD) 2006/42/EG

och att följande harmoniserade standarder och tekniska specifikationer har tillämpats:

MD: EN 1050, EN 12100-1, EN 12100-2

Kauhajoki 28.5.2015

Tillverkare: Isojoen Konehalli Oy



Jani Pirttijärvi, inköpschef (behörig att ställa samman den tekniska dokumentationen)

Copyright © 2015 Isojoen Konehalli Oy. Kaikki oikeudet pidätetään. Tämän asiakirjan sisällön jäljentäminen, jakeleminen tai tallentaminen kokonaan tai osittain on kielletty ilman Isojoen Konehalli Oyn myöntämää kirjallista lupaa. Tämän asiakirjan sisältö tarjotaan "sellaisenaan" eikä sen tarkkuudesta, luotettavuudesta tai sisällöstä anneta mitään suoria tai epäsuoria takuita eikä nimenomaisesti taata sen markkinoitavuutta tai sopivuutta tiettyyn tarkoitukseen, ellei pakottavalla lainsäädännöllä ole toisin määrätty. Asiakirjassa olevat kuvat ovat viitteellisiä ja saattavat poiketa toimitetusta tuotteesta. Isojoen Konehalli Oy kehittää tuotteitaan jatkuvasti ja varaa itselleen oikeuden tehdä muutoksia ja parannuksia tuotteeseen ja tähän asiakirjaan milloin tahansa ilman ennakkoilmoitusta. Mikäli tuotteen teknisiä ominaisuuksia tai käyttöominaisuuksia muutetaan ilman valmistajan suostumusta, EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus lakkaa olemasta voimassa ja takuu raukeaa. Isojoen Konehalli Oy ei vastaa laitteen käytöstä aiheutuvista välittömistä tai välillisistä vahingoista. • Copyright © 2015 Isojoen Konehalli Oy. Alla rättigheter förbehållna. Reproduktion, överföring, distribution eller lagring av delar av eller hela innehållet i detta dokument i vilken som helst form, utan skriftlig tillåtelse från Isojoen Konehalli Oy, är förbjuden. Innehållet i detta dokument gäller aktuella förhållanden. Förutom det som stadgas i tillämplig tvingande lagstiftning, ges inga direkta eller indirekta garantier av något slag, inklusive garantier gällande marknadsförbarhet och lämplighet för ett särskilt ändamål, vad gäller riktighet, tillförlighet eller innehållet av detta dokument. Bilderna i detta dokument är riktgivande och inte nödvändigtvis motsvarar den levererade produkten. Isojoen Konehalli Oy utvecklar ständigt sina produkter och förbehåller sig rätten att göra ändringar och förbättringar i produkten och detta dokument utan föregående meddelande. EU-försäkran om överensstämmelse och garantin upphör att gälla om produktens tekniska eller andra egenskaper ändras utan tillverkarens tillstånd. Isojoen Konehalli Oy är inte ansvarig för direkta eller indirekta skador som uppstått pga användning av produkten.